

Rising from the Ruins: Rebuilding Europe after World War Two

překlad Eva Zajícová, ASUD

poznámka: tučně vyištěné části odpovídají originálům Euroclia

Konference UČÍME (SE) O EVROPSKÉ UNII je součástí bloku konferencí **Decisions and Dilemmas 3**, které připravuje v letošním roce **Euroclio z fondu Erasmus+** a které se uskuteční ještě na Kypru, v Bulharsku, Chorvatsku, Finsku, Lotyšsku, Portugalsku a ve Španělsku.

Scénář

(Promítání - Slide 1.)

V1 - Evropská asociace učitelů historie prezentuje s pýchou:

Rising from the ruins: Rebuilding Europe after World War Two. How did the aftermath of WW2 lead to the founding of the European Union?

V2: **Vycházející z ruin: Znovuvytváření Evropy po druhé světové válce. Jak následky druhé světové války vedly k založení EU?** Role: V – vypravěč, Inspicent a Režisér - komentují a posunují děj, jsou stále na jevišti, Názvy států vyjadřují mínění lidí zde žijících, Evropští politici dle své charakteristiky.

(Změna promítání - Slide 2.)

V3: **První scéna - Evropa v roce 1945**

Inspicent (Přivádí vypravěče k promítanému obrazu - stojí nalevo.)

V4 - Druhá světová válka **skončila**.

V1 - Evropa je v **ruinách**.

V2 - Více než **60 milionů** lidí je mrtvých

V3 - Evropou **křížují uprchlíci**...všechno je v pohybu ⁽¹⁾

V4 - Uprchlíci z Ukrajiny a Estonska.....

V1 - ..z Litvy, Lotyšska a Chorvatska...

V2 - **němečtí** běženci **vyhánění** z východní Evropy...

V3 - Židé z **koncentračních táborů**...

V4 - Všichni **plahočící se** Evropou zoufale hledají **bezpečné místo**

Režisér (Přivádí Josifa V. **Stalina** a krví promočený **SSSR**.) ⁽²⁾

Inspicent - **SSSSR** je vyčerpaný, ale stále připravený k boji - zbraně v pohotovosti.

Josif Stalin - Sovětský svaz je v **rozvalinách**.

SSSR - Všude máme **hladomor**. Všude je **strach**.

Josif Stalin - Naše země se vaří **nesnášenlivostí a nenávisť**.

SSSR - Naši politici vymýšlejí **odplatu**, pletichují!!

Josif Stalin - **Pomstu Německu!**

Režisér (Přivádí **Konráda Adenauera** a **Waltera Hallsteina**.)

Inspiciet (Přivádí zahanbené **Západní Německo**.)

Konrád Adenauer - Nacistické Německo **je poraženo**.

SSSR (vzteká se) - Německo si **zasloužilo** porážku!!!

Režisér (Staví **Adenauera** a **Hallsteina** mezi **Západní Německo** a **SSSR**.)

Walter Hallstein: **Ne všichni** Němci mají býti obviňování **z Hitlerových** zločinů.

Inspiciet (Adenauer se bije v prsa).

Konrad Adenauer - Já jsem se **postavil proti nacistům**. Odporoval jsem jim a byl jsem **zatčen** gestapem. Já jsem skončil v nacistickém **vězení**.

Walter Hallstein - Víte, kolik Němců zemřelo v této válce? **Sedm a půl milionu!!!** ⁽³⁾

SSSR - Co je to proti **26,6 milionům** sovětských civilistů, jsou **mrtví nebo ztracení!!!** ⁽⁴⁾

Režisér- (**Sovětský svaz** ukazuje zbraní na odzbrojené Německo.)

Josif Stalin - A za to můžete vy, Němci. Vy jste toho příčinou!

SSSR - A my se **pomstíme!!!**

Josif Stalin - **Zabereme** vaši půdu a **zbavíme vás** všeho průmyslu.

Inspiciet - (**Stalin** chytne **Západní Německo** a třese s ním.)

Josif Stalin - My vás **zašlapeme do země**. Nebudete dál existovat!

Režisér - (Náhle do situace vstupuje **Robert Schuman, Jaen Monet a Francie** - následováni **Winstonem Churchillem, Velkou Británií, Georgem Marshallem a USA**.)

Inspiciet - (**Francie** míří svou pistolí na **Německo**.)

Francie - **Zůstaňte**, kde jste!!!

Velká Británie - **Pět let** nám trvalo, než jsme vás dostali na kolena.

USA - Celá Evropa se **koupala v krvi**.

Winston Churchill - Ale **ted'** je celá druhá světová válka **konečně** minulostí.

Režisér - (Francie ječí na Německo.)

Francie - **Držte se dál** od Francie!

Jean Monnet - Už **tříkrát** německá armáda **napadla** naši zemi. ⁽⁵⁾

Robert Schuman - **Již tříkrát** musela Francie přežívat pod **nadvládou Německa!!!**

Francie - **Nikdy více!!!**

Inspiciet - (Vchází **Paul Henri Spaak, Belgie, Josef Bech a Lucembursko**.)

Režisér - (Následováni **Sicco Manscholtem, Johanem Beyenem a Nizoemskem**.)

Inspiciet- (**Itálie, De Gasperi, Togliatti a Spinelli** přicházejí velmi potichu, stoupnou si k režisérovi.)

Belgie -my říkáme to samé.

Lucembursko - **Nikdy více!!!**

Josef Bech - Belgie a Lucembursko byly **neutrální** státy.

Paul Henri Spaak - Ale Německo **nás napadlo** jak v první, tak ve druhé světové válce.

Belgie - Naši lidé **byli pronásledováni, mučeni a zabíjeni.**

Nizozemí - Trpěli **jsme hladem a pomalu umírali.**

Sicco Mansholt - A v Hongerwinter ⁽⁶⁾ - **v zimě největšího hladu**, jsme měli jen **pět set osmdesát** kilokalorií na den.

Johan Beyen - aby se člověk zachoval svou váhu, potřebuje téměř **čtyřikrát více.**

Sicco Mansholt - I ženy potřebují **aspoň třikrát víc!!!**

Režisér - (Všechny "hlasu lidu" ⁽⁷⁾ se začínají ozývat a rozčilovat.)

Nizozemí - **Nechceme další pohromy a trápení.**

Velká Británie - **Už nikdy žádnou další válku!**

Francie - **Nikdy více.**

Inspicient - (**USA** nesouhlasně kroutí hlavou)

USA - Takhle tu za chvíli máme novou válku.

Režisér - (Jak politici, tak představitelé lidu reagují podrážděně.)

Inspicient - (**Josif Stalin** se škaredí na **USA**.)

Josif Stalin - **Jak** to myslíte?

Režisér - (**USA** krčí rameny.)

USA - Chlapci, vy máte **sebevražedné tendence**.⁽⁸⁾

Inspicient - (**Stalin** je rozzuřený, ale **George Marshall** se snaží uklidnit situaci. Předstoupí před **Stalina** a podává mu ruku.)

George Marshall - Hej, chlapci, dobrá práce. Dobrá práce proti nacistům!

Režisér - (**George Marshall** se otáčí zády ke **Stalinovi** a šeptá ostatním.)

George Marshall - Tomuhle chlápku **nevěřte**. Ne, **vážně**. Cožpak jste **neviděli**, co udělal s **východní Evropou**?

USA - Dosadil **komunistické vlády** v Polsku, Maďarsku, Rumunsku, Bulharsku a Albánii.

Palmiro Togliatti - Nu a co? Kdo osvobodil tyto státy? **Komunističtí partyzáni** a Rudá armáda!

SSSR - Ve východní Evropě jsou komunisté **hrdinové** - vyhnali fašisty.

Palmiro Togliatti - Není divu, že ve východní Evropě si lidé volí komunistické politiky, aby vládli v zemi.

Režisér - (**George Marshall** nevěří svým uším.)

George Marshall - Ale všichni tito komunisté jsou dosazováni a **kontrolováni Stalinem!!!**

Režisér - (**Churchill** souhlasně přikyvuje Marshallovi.)

Winston Churchill - Od polského Štětína na Baltu až po Terst na Jadranu se spouští **železná opona**, klesá napříč celým světadílem.⁽¹⁰⁾

Režisér - (**Stalin** má plné zuby protikomunistických řečí. Brání svou zahraniční politiku...)

Josif Stalin - Východoevropské státy se formují jako **obraný nárazník**, který **chrání SSSR** před Západem!!!

Paul Spaak: Hej!!! Teď je to **Východní blok**, který **hrozí** Západu **komunistickým převratem!!!**

Režisér - (**Sicco Mansholt** je smutný z vytváření **aliancí**. Obracejí se k USA.)

Sicco Mansholt - Jak mám rozumět tomu, že Evropa má **sebevražedné tendence?**

Johan Beyen - První světová válka **začala** v Evropě.

Paul Henri Spaak - **I druhá světová válka** začala v Evropě.

USA - A **Amerika** do toho pokaždé byla **zavlečena**.⁽¹¹⁾

Režisér - (**USA** podrážděně lomí rukama.)

USA - Spojené státy americké se na vás dívají, chlupci a stále se diví: **Proč. Proč** tohle děláte!?

Režisér - (Hlasy lidu opět reagují podrážděně.)

Belgie - Belgie **nikdy nikoho** nenapadla! **Vždycky** jsme byli obětí!!!

Nizozemí - A Nizozemí je vždycky jenom **pro mír a ... obchodování!**

Velká Británie - (ironicky) **Opravdu?** A proč potom **Holandřané zlikvidovali** britské námořnictvo v Bitvě o Medway?⁽¹²⁾

Winston Churchill - Darebáci! Ničemové!

Francie - Nezapomínejte, že **Francie** byla napadena hned **tříkrát** v posledních **80 letech!**

Lucembursko - Francie by měla **držet hubu!** Pod **Napoleonem** Francie **útočila** skoro v celé Evropě!!!⁽¹³⁾

Nizozemí - Vy jste dobyli **Nizozemí!!!**

Belgie - A **Belgii!!!**

Velká Británie - A nás, Velkou Británii, jste chtěli **vyhladovět...** jenom, abychom se museli pokořit.

Západní Německo - V bitvě u **Waterloo** jsme my a naši britští spojenci **porazili Napoleona** a zachránili Evropu před **francouzským tyranem**.

Francie - V **bitvě o Berlín** jsme to byli **my a naši britští, sovětsí a američtí spojenci**, kdo porazil Hitlera a spasil **Evropu** před německým **tyranem**.⁽¹⁴⁾

SSSR (rozzlobeně) Tyran, který napadl i **SSSR**. Přesto, že jsme měli **mírovou smlouvu**.
(15)

Belgie (hrozí pěstí Sovětskému svazu) - To nebyla žádná **mírová smlouva**. To byla smlouva, která dovolila **Sovětskému svazu vpadnout do Polska!!!**

Lucembursko - A do **Estonska! A Lotyšska! A do Litvy!**

Josif Stalin - My jsme **museli** napadnout tyto státy, abychom **ochránili** sami sebe.

Západní Německo - Ale to samé bylo **důvodem i pro Německo**. Byli jsme **obklopeni** nepřáteli, proto jsme **byli nuceni** zaútočit.

SSSR - **Nejlepší obranou je útok**.

Režisér - (USA opětovně krčí rameny.)

USA - Vy jste mi nerozuměli? Vy jste si navzájem **stále trnem v oku**.

George Marshall - Bojovali jste v **italských válkách**.⁽¹⁶⁾

USA - Válčili jste v **třicetileté válce**.⁽¹⁷⁾

George Marshall - Prali jste se v **Sedmileté válce**...⁽¹⁸⁾

USA - ...v **napoleonských válkách**...⁽¹⁹⁾

George Marshall - ...v **první světové válce**...⁽²⁰⁾

USA - ...ve **druhé světové válce**.⁽²¹⁾

George Marshall - Na jeden kontinent opravdu **hodně** válek.

Režisér - (Dopředu předstupuje Jean Monnet.)

Jean Monnet - Ale my se z válek **něco** naučili.

Robert Schuman - Naučili jsme se, že spojenci jsou schopni **odložit stranou národnostní rozpory a spolupracovat** na společném cíli.

(Změna - Slide 3.)

V1 - **První světová válka** už skoro končila, když **šestadvacetiletý** obchodník oslovil **francouzskou vládu**.

V2 - Jmenoval se **Jean Monnet**.

Jean Monnet - **Viděl** jsem **problémy** - při válce byla **Velká Británie a Francie spojenci**, ale současně konkurenty. Soupeřili při koupi **zbraní**, při vyhledávání **přírodních zdrojů**.

V3 - **Monnet** se setkal s **francouzským ministrem války**.

Jean Monnet - **Přesvědčil** jsem vládu, že **Francie a Velká Británie** by měly být **zajedno**.

V4 - Měly by **koordinovat** společně dodávky potravin a paliv.

V1 - Měly by nakupovat všechno **provázaně**.

V2 - **Monnet** odejel **do Londýna**.

Inspiciant - (**Jean Monnet** zvedá imaginární kufřík a kráčí po jevišti až k **Velké Británii**.)

V3 - Přesvědčil **Velkou Británii** k nákupům **oceli, oleje a uhlí**... společně s **Francií**.

Jean Monnet - **Ekonomická spolupráce** našim zemím pomůže vyhrát válku.

Režisér - (**Paul Henri Spaak a Joseph Beck** vystupují dopředu.)

Paul Henri Spaak - **Ekonomická spolupráce** pomohla **našim** státům vytvořit mírové ovzduší.

Joseph Beck - V roce 1921 jsme **založili BLEU**, což znamená **Belgicko - lucemburskou ekonomickou unii**.⁽²²⁾

Paul Henri Spaak - **Odstranili** jsme obchodní bariéry mezi našimi státy.

Joseph Bech - **Sjednotili** jsme své měny.

Johan Beye - **Nizozemci** viděli, **jak dobře** tento **společný trh** funguje.

Sicco Mansholt - Tak jsme se **připojili**.

Paul Henri Spaak - Od té doby jsme známí jako **BENELUX**.

Johan Beyen - Jsme **malé** státy.

Joseph Bech - To, že jsme dohromady, **nás chrání**.

Sicco Mansholt - Spolupráce nás posiluje i ekonomicky.

Jean Monnet - A to je **přesně** to, co Evropa dneska potřebuje.

Konrád Adenauer - Ekonomiky jsou v **rozvalinách**.

Paul Henri Spaak - V našich zemích se rodí zrna **nenávisti**.

Jean Monnet - **Spolupráce** pomůže vytvořit **spojenou** Evropu, **bez války** a silového nátlaku.

Inspicient - (Evropští politici ožijí.)

Sicco Mansholt - Koneckonců, je tu **více věcí**, které nás **spojují**, než aby nás rozdělovaly.

Johan Beyen - Věříme **v demokracii**.

Paul Henri Spaak - Věříme v **zákonné právo**.

Robert Schuman - Věříme v **mír a sociální spravedlnost**.

Konrad Adenauer - My **všichni** chceme budoucnost **bez válek a nenávisti**.

Jean Monnet - Budoucnost, kde naše síla **nebude záviset** na **slabosti** druhého.

Režisér - (**Churchill** vstává. Tváří se vážně.)

V4 - Překvapivě to byl britský ministerský předseda **Winston Churchill**, který jako jeden z prvních **hájí spojenou Evropu** jako cestu k zajištění budoucího míru.

Winston Churchill - Válečná vřava právě skončila. Ale **nebezpečí** trvá. Chceme li vytvořit Spojené státy evropské (nebo něco podobně se jmenující), musíme začít **ted' hned**.⁽²³⁾

V1 - **Robert Schuman** i další Otcové Zakladatelé **věděli**, že se jedná o zásadní a kolosální věc...

V2 - Ale jakákoli **prohra** by byla **katastrofou**.

Robert Schuman - Světový mír může být zabezpečen **pouze** tvořivým úsilím o **zmírnění/ zmenšení nebezpečí**, které jej ohrožuje. Příspěvek, který může organizovaná živoucí Evropa přinést civilizaci, jsou **nepostradatelné** mírumilovné vztahy.⁽²⁴⁾

Inspiciet - (Evropští politici hledí jeden na druhého. Cítí, že jsou u zrodu něčeho opravdu **neobyčejného a nového**.)

Jean Monnet - Spojená Evropa je krok do **neznáma**.

George Marshall - **I Spojeným státům americkým** by spojená Evropa **vyhovovala**. Začněte tuto myšlenku realizovat a USA vám poskytnou ekonomickou pomoc - **13 miliard** dolarů.⁽²⁵⁾

Režisér (Evropští politici jsou ohromeni.)

Walter Hallstein - **Třináct miliard dolarů!!!**

George Marshall - Je to **Program obnovení a uzdravení Evropy**. Má pomoci obnovit ekonomiku a charakter Evropy.⁽²⁶⁾

Inspiciet - (USA **nemají moc velkou radost** z tak velkého utrácení peněz na Evropu.)

USA - Ale kamarádi, ne abyste **to promrhali**. 13 miliard dolarů je opravdu **hodně** peněz.

George Marshall - Nabízíme tuto pomoc **s podmínkou**, že začnete **spolupracovat**.⁽²⁷⁾

Režisér - (USA kývnou na země Beneluxu.)

USA - Tak **sjednotte** své ekonomiky stejně, jako to udělali v Beneluxu.

Inspiciet - (Jak politici, tak lid se okamžitě chystají pracovat.)

Paul Henri Spaak - Ustavíme **OEEC - Organizaci pro ekonomickou spolupráci**.⁽²⁸⁾

V3 - Je to **stálá organizace** založená se správě Mashalova plánu pomoci.

V4 - A **Paul Henri Spaak** je její **předseda**.

Paul Henri Spaak - Tato organizace spojí **18 států**.

Alcide de Gasperi - **Včetně Itálie...**

Konrád Adenauer - A včetně **okupovaných západních sektorů Německa** zvaných **Trizonie**.

Paul Henri Spaak - Odstraníme **celní překážky** a omezení, abychom podpořili **rozšíření obchodu**.

Joseph Bech - Použijeme **multiplanetární platby** za zboží.

Sicco Mansholt - Vytvoříme **zónu volného obchodování**, svobodného trhu.

Johan Beyen - Znovu **nastartujeme průmysl** a začneme s **obnovou našich měst a vesnic**.

Velká Británie - Po všeobecné destrukce, kterou způsobila válka, přišla **Marshallova pomoc** jako záchranné lano pro topící se lidstvo.⁽²⁹⁾

George Marshall - Co k tomu dodat? My chceme, aby vaše kapitalistické ekonomiky byly **silné a zdravé**.

Režisér - (Nenápadně pohlédne na **SSSR a Stalina**.)

George Marshall - A buďte si **zatraceně jistí, že komunisté** u vás převrat neudělají.

USA - **Zadržte ty komunisty!!!** Co tím myslím? **Zkrot'te si je!**⁽³⁰⁾

Inscipient - (**Marshall** mává dolarovou bankovkou **Stalinovi** před nosem.)

George Marshall - Hej, kámo, chceš také nějakou **Marshallovu pomoc**?

Režisér - (**Stalin** se škaredí.)

Josif Stalin - **Nikdy!!!** Marshallův plán je jen **intrika**, kterou chcete **zlikvidovat SSSR!!!**

Palmiro Togliatti - Je to americký plán, jak získat kontrolu nad **Evropou!!!**

SSSR - A tady vidíte, proč **SSSR** potřebuje spojence proti kapitalistům.

Inscipient - (**Sovětský svaz** vytáhne eso z rukávu - **Československo** a mává s ním před evropskými politiky.)

SSSR - A českoslovenští komunisté právě **udělali převrat** a získali vládu v Československu!⁽³¹⁾

(Změna pozadí - Slide 4.)

Režisér - (**Marshall, Churchill** a ostatní západoevropští politici hlasitě reagují.)

George Marshall - My **jsme vás varovali!!!**

USA - **Komunisté se ujímají moci!!!**

Francie - Musíme ochránit sami sebe!!!

Inscipient - (**Francie** dává svou ruku v pěst před sebe.)

Francie - Připojte se k **Bruselské smlouvě!!!**⁽³²⁾

Režisér - (**Velká Británie** dává svou ruku na francouzskou pěst.)

Velká Británie - Je to obranná aliance. **Všechny** nás bude chránit před útokem.⁽³³⁾

Inscipient - (Se svou rukou se přidávají i státy **Beneluxu**.)

Režisér - (**Francie** volá na **Itálii**.)

Francie - Přidejte se k nám!

Belgie - Jenom **Jadran** odděluje Itálii od komunismu ve střední Evropě!

Nizozemí - **Tak pojd'te a přidejte se k Bruselské smlouvě!**

Inscipient - (**Ale Itálie** se stále nehýbá.)

Alcide de Gasperi - Nám se nelíbí to **pojmenování** - Bruselská smlouva.

Altiero Spinelli - Je to **protiněmecké**. A to je velká chyba.

Alcide de Gasperi - Po první světové válce jste zacházeli s Německem jako s druhořadou evropskou zemí.

Itálie - Německo bylo opuštěno, narůstaly pocity **nespravedlnosti, příkoří a touhy po pomstě**.

Altiero Spinelli - Druhá světová válka byla toho jen následkem.

Itálie - Z toho byste se měli poučit.

Altiero Spinelli - Vytvořte **přátelské prostředí** pro **všechny** Evropany, včetně **Němců**.

Alcide de Gasperi - Jestliže se nám podaří vytvořit **svobodnou a demokratickou Evropu**, ve které si budou **všechny státy rovny**, potom **všichni** Evropané rádi a ochotně podpoří spojení Evropy.

Altiero Spinelli - **Měli bychom** začít tvořit **federativní** Evropu pro všechny naše národy.

Potom bychom měli hledat **nadnárodní** vyřešení našich problémů. ⁽³⁴⁾

Itálie - Itálie se nestane součástí jakéhokoli uskupení, které je nepřátelské **Německu**. ⁽³⁵⁾

Režisér - (Hlasy lidu jsou překvapeny. Jejich ruce se vracejí podél těla.)

Inspicent - (**Winston Churchill** popojde dopředu.)

Winston Churchill - Tak pojďme se sejit a prodiskutovat více na půdě **Evropského kongresu**.

Robert Schuman - Můžeme prodiskutovat **politickou, ekonomickou a peněžní unii** v Evropě.

Režisér - (**Altiero Spinelli** kývne na **Konrada Adenauera**, oba se připojí k **Churchillovi** a **Robertu Schumanovi v Haagu**)

Altiero Spinelli - Proberme si **Evropský sněm**, kde se **všechny národy** mohou setkávat a diskutovat.

Konrad Adenauer - A **Radu Evropy**, kde bude diskuze o **lidských právech a základních svobodách**.

Winston Churchill - A **Evropskou kolej**, kde by mohli studovat společně studenti ze států, které v minulosti **spolu bojovaly**.

Robert Schuman - A **Celní a ekonomickou unii** celé Evropy.

Inspicent - (**Stalinovi a SSSR** se nelíbí, co slyší o plánech evropského společenství.)

Režisér - (**Stalin** vytahuje ubohý **Berlín** z kapsy. Drží jej pod krkem.)

Stalin - A jéje. Všechny cesty do Berlína jsou **zablokovány**. ⁽³⁷⁾

Inspicent - (Západní Německo i všichni ostatní jsou šokováni. Stojí nehybně.)

Západní Německo: Táhní z **Berlína!!!** Pusť jej, **příšero!!!** Němci tam **umírají hlady!!!**

Francie - **Blokáda Berlína** je **válečná akce!!!**

SSSR - Takhle vypadá vaše **reformování německé měny a propojení s americkou, francouzskou a britskou okupační zónou v Trizónii!!!** ⁽³⁸⁾

Režisér - (**Stalin** utahuje sevření Berlína.)

Stalin - Ničím nemůžete Berlínu pomoci, protože je **hluboko v sovětské okupační zóně**.

Inspicent - (**Spojené státy, Francie a Velká Británie** začnou lovit po kapsách. Vytahují imaginární plány zásobování.)

USA - Zařídíme **letecké dodávky** potravin a zboží do Berlína!!!

Velká Británie - A co když Sověti **sestřelí** naše letadla?

Francie - To by mohlo vést až ke **třetí světové válce!!!**

Velká Británie - A k nukleární katastrofě!!!

Západní Německo - Nemáme **na výběr. Musíme** nakrmit Berlín!!!

(Změna - Slide 5.)

Režisér - (Francie, Velká Británie a USA házejí svoje letadýlka kolem Berlína, který je chytá a staví kolem sebe.)

Jean Monnet - Ale tohle je **válka!!!** Jiná, než jakákoli, ve které jsme doposud bojovali. Je to **Studená válka**.

Paul Henri Spaak - Hrozba ze **SSSR** je reálná. Evropa potřebuje **Američany**, aby jí pomohli s obranou.

George Marshall - Zakládáme **vojenské společenství NATO, Severoatlantickou alianci**.

Inspicent - (**George Marshall** zvedá ruku s Bruselskou smlouvou.)

George Marshall - Přidejte se.

Režisér - (Všichni politici **Francie, Británie, Nizozemí, Belgie a Lucemburska** dávají své ruce na smlouvu na Marshallově ruce.)

George Marshall - Ještě **Itálie. Itálie i Západní Německo** musí být součástí - i budoucího NATO.

Inspicent - (Italští politici se přidávají, ale **Francie** stále nesouhlasí s účastí **Západního Německa** na utváření NATO.)

Francie - Zbláznili jste se? Francie **nebude tolerovat opětovné vyzbrojení Německa**.

Západní Německo - Ale jak jinak se ochráníme?

Režisér - (**Adenauer** vrtí beznadějně hlavou.)

Konrad Adenauer - Kdyby tak někdo pochopil, že **nemůžeme začít s novou Evropou, nebudeme-li schopni odpouštět jeden druhému.** ⁽³⁹⁾

Inspicent - (**Stalin** uvolňuje své sevření kolem hrdla **Berlína**.)

Stalin - Rozhodl jsem se **uvolnit blokádu Berlína...**

Západní Německo - No konečně!!!!

Stalin - ...za podmínky, že **Velká čtyřka** uspořádá konferenci o budoucnosti Německa. ⁽⁴⁰⁾

USA - Souhlasíme.

Velká Británie - Souhlas.

Francie - Odsouhlaseno.

Režisér - (**Stalin** pouští Berlín a odchází následován **SSSR.**)

Inspiciet - (**Marshall** vede **Západní Německo** na forbinu - dopředu na jeviště. **Adenauer a Hallstein** si stoupnou vedle.)

Režisér - (Zástupci **Francie, USA, Velké Británie** si stoupají do obranného postavení kolem **Západního Německa.**)

George Marshall - Německo se stává přední linií ve Studené válce.

Robert Schuman - Západní Německo musí být **silné.**

Winston Churchill- Západní Německo **musí být součástí NATO.**

Konrad Adenauer - Za třech podmínek:

Walter Hallstein - Budeme mít plnou suverenitu...

Velká Británie - Souhlasíme.

Walter Hallstein - Budeme moci pracovat v **Radě Evropy** jako plnoprávní členové...

Francie - Souhlasíme.

Konrad Adenauer - Také znovu posoudíte nutnost **demontáže** našeho průmyslu. My **potřebujeme** své továrny, abychom mohli vybudovat svou **ekonomiku.**

Walter Hallstein: Nechceme žít jen z **drobečků přídělů.** Západní Německo chce **stát na svých vlastních nohách při budování spojené Evropy.**

USA - Souhlasíme. Opustte vaše **pekelné vztahy** a sepište opravdovou ústavu nové **Německé federativní republiky.**

Režisér - (Všichni opouštějí scénu, zůstává pouze **Jean Monnet, Robert Schuman, Konrad Adenauer a Walter Hallstein.**)

(Změna - Slide 6.)

Inspiciet - (**Francie a Západní Německo** přináší každý po dvou židlích, politici - **Monnet, Schumann, Adenauer, Hallstein** vpředu na jevišti si na ně sednou.)

Režisér - (**Francie a Západní Německo** si sednou k jejich nohám, jsou tišší a zamyšlení.)

Jean Monnet - Pro Francii je **obtížné** věřit Německu.

Robert Schuman - Ale aby se národy Evropy sblížily, je nutné **odstranit staré křivdy mezi Francií a Německem.** ⁽⁴¹⁾

Inspicient - (Adenauer souhlasí.)

Konrad Adenauer – Jsme země **průmyslové a dychtící** po surovinách.

Walter Hallstein - Kdokoli získá **průmyslové oblasti Sárska a Porúří**, získá i dominantní moc.

Konrad Adenauer - Toto **soupeření** tvořilo **podhoubí obou světových válek**.

Robert Schuman - Musíme tyto zdroje využívat **společně**, na naše **společné zboží**... jinak v Evropě **nebude mír**.

Jean Monet - Chceme, aby **nové vztahy** mezi Francií a Německem, byly založeny na **zcela nových** principech. Musíme se **odklonit od všeho, co nás rozděluje**, hlavně od válečného průmyslu. A vytvořit společně prospěšné základy, které pomohou celé Evropě.
(42)

Robert Schuman - Nejsou zde žádní vítězové nebo poražení: **ale neexistuje mír bez práva a právo bez rovnoprávnosti**.⁽⁴³⁾

V1- Západoněmecká vláda se zavázala, že její zahraniční politika již nikdy více neohrozí mír v Evropě.

Režisér - (**Konrad Adenauer** nemůže skrýt pohnutí. Vstává...)

Konrad Adenauer - Na tohle jsem **čekal celých 25 let**. Jako vaši partneři - ani moje vláda, ani moje země, nebudeme mít **žádné postranní úmysly, záměry s nadvládou**.⁽⁴⁴⁾

Walter Hallstein - Již od roku 1933 nás dějiny učí, jak **marné** a ješitné úmysly to byly. Německo už ví, že jeho osud je spjatý s osudem celé západní Evropy.⁽⁴⁵⁾

Konrad Adenauer - Považuj realizaci francouzského návrhu za svůj **nejdůležitější úkol**. Podaří-li se to zrealizovat, mohu si být jist, že **jsem svůj život nepromarnil**.

Inspicient - (**Monnet, Schuman a Hallstein** vstávají a podávají si ruce.)

Režisér - (**Francie a Západní Německo** také vstávají, ale ruce si nepodávají. Setrvávají v opatrné ostražitosti.)

V2 – Francie tak učinila svůj první **důležitý** krok.

Robert Schuman – Francie se **ujala vedení** a důsledek tohoto kroku může být **obrovský**. My doufáme a věříme, že bude, protože Francie hledá mír. Ale aby měl **mír** naději, potřebuje existenci **klidné Evropy**.

Inspicient - (Všechny postavy opouštějí jeviště a stejně jako 4 vypravěči přicházejí k centrální scéně.)

V3 – A co bude dál?

V4 – **SSSR** vyzkouší svou první atomovou bombu.

V1 – Vypukne **Korejská válka**.

V2 – A **Studená válka** se přemění ve **válku se zbraněmi** na Dálném Východě.

V3 – Státy Evropy se sblíží kvůli bezpečí a ochraně.

Režisér - (Vstupuje Velká Británie a Winston Churchill.)

Winston Churchill – Kromě **Velké Británie**.

Velká Británie – Vypadá to, že se nemůžeme rozhodnout...

Inspicient - (**Velká Británie a Churchill** odcházejí.)

V4 – Ale v roce 1951 **Francie a Západní Německo** splní své sliby a zformují **ESUO**, Evropské společenství uhlí a oceli.

V1 – To by byl první krok k vytvoření dnešní **Evropské Unie**.

V2 – Proč se nepodívat, jak se potom **EU** vyvíjela?

(Změna - Slide 7.)

V3 – Stojíc na sutinách Evropy zničené válkou...

V4 – A někteří z **pozoruhodných** mužů se snažili uskutečnit svou vizi **lepší Evropy** pro své děti a vnoučata...

V1 – **Vzdejte hold Otcům zakladatelům:**

Režisér - (Vstupují **Jean Monnet, Robert Schuman, Alcide de Gasperi a Konrad Adenauer**.)

Inspicient – (Snímají buřinky a mávají všem zúčastněným, kteří tleskají.)

Režisér - (Vchází Paul Henri Spaak, Sicco Mansholt a Altiero Spinelli.)

Inspicient - (I oni snímají klobouky a mávají.)

Režisér - (Vchází **Joseph Bech, Winston Churchill, Walter Hallstein a Johan Beyen**.)

Inspicient – (I oni mávají buřinkami.)

V2 – **Otcové zakladatelé Evropské unie**, kteří pomohli Evropě se **pozvednout z válečných ruin** a směřovat k budoucímu sjednocení, prosperitě a míru.

(Potlesk. Všichni odcházejí.)

Poznámky ke scénáři

1) <http://www.bbc.co.uk/history/worldwars/WWtwo/refuges-01.shtml>.

2) SSSR = Svaz sovětských socialistických republik, Rusko je největší svazovou republikou.

3) Statistika zveřejněná německou vládou, Suchdienze, citována v <http://en.wikipedia.org/wiki/German-casualties-in-World-War-II>.

4) Toto číslo zahrnuje vojáky, civilisty a oběti holocaustu. Získáno z https://en.wikipedia.org/wiki/World_War_II#Casualties_and_war_crimes. Pro samotné

srovnání údajů sovětského a amerického počtu obětí –
<http://www.eisenhowerinstitute.org/about/living-history/wwii-soviet-experience.dot>.

5) Francie byla napadena Německem ve francouzsko-pruské válce 1870-71, v první světové válce 1914-18, a v druhé světové válce 1940-44.

6) V Hunger Winter 1944-45 zemřelo 18 000 - 22 000 lidí.

7) „Hlas lidu“ - (national daemon) zde představuje Francie, Belgie, Lucembursko, Velká Británie, Západní Německo, SSSR a USA. Stejně jako v knize Filipa Pullmana „His dark Materials“ jsou to personifikované pocity podezřívavosti, ustrašenosti charakterizující lid v dané zemi. Vyjadřují strach, podezření, instinktivní nacionalismus většiny lidí z oněch zemí, pocity, které jsou slyšitelné v kavárnách, obchodech, barech, autobusech, vlacích. (Česky vyšla série buď bez souborného názvu /Praha, Classic 2002 – 2003/ s díly *Světla Severu*, *Dokonalý nůž*, *Jantarový dalekohled*, později jako soubor s názvem *Jeho temné esence*, nebo *Jeho šerá hmota*, první díl dostal název podle amerického vydání: *Zlatý kompas*, tak se jmenoval i stejnojmenný film – <https://www.csfd.cz/film/223273-zlaty-kompas/prehled/>. Další díly mají názvy i *Jedinečný nůž* a *Jantarové kukátko*. - pozn. PM)

8) Použit komentář Salvatora de Madriaga, zakladatele sekce odzbrojování Společnosti národů citovaný v „Evropa, skok do neznáma“, Viktoria Martin de la Torre, str. 17.

9) V roce 1946 ve všech těchto zemích byla komunistická vláda.

10) Churchill použil tato slova při projevu s prezidentem Trumanem. Poukazuje na státy osvobozené Rudou armádou: Albánie, Bulharsko, Východní Německo, Rumunsko, Polsko, Maďarsko a Československo. Do roku 1949 ve všech těchto státech byly komunistické vlády. USA se obávaly, že komunisté se pokusí ovládnout celý svět.

11) Amerika je jiný název pro USA.

12) Tato bitva ze druhé anglicko-nizozemské války roku 1667 znamenala pokořující prohru Britů. Celkově byly 4 anglo-nizozemské války, poslední skončila v roce 1784.

13) Napoleonské války v letech 1803-1815. Franci šla do války s Británií, Rakouskem, Pruskem, Ruskem, Švédskem a Portugalskem. Dánsko, Finsko, Polsko i Španělsko byly také zavlčeny do tohoto konfliktu.

14) V této době bylo Německo ještě spolkem několika menších států, z nichž největší, Prusko, bojovalo u Waterloo.

15) Sovětsko - německá smlouva byla podepsána v roce 1939. O dva roky později, v červnu 1941, nacistické Německo napadlo SSSR v operaci Barbarossa.

16) 1494-1559.

17) 1618 – 1648.

- 18) 1756 – 1763.
- 19) 1792 – 1815.
- 20) 1914 – 1918.
- 21) 1939 – 1945.
- 22) BLEU - byla ekonomická a měnová unie mezi Belgií a Lucemburskem podepsaná 1921. Více na <https://biblio.ugent.be/publication/3181188/file/3194745.pdf>.
- 23) Jedná se o přímou citaci z projevu W. Churchilla ze dne 19. září 1946. Byl jedním z prvních, kteří chtěli spojenou Evropu.
- 24) přímá citace z projevu R. Shumana z roku 1950, zaznamenaná v knize Aline Siern: History, Memory and Trans European Identity: Unifying division.
- 25) Program poválečné obnovy Evropy byl mezi lidmi nazván jako „Marshallova pomoc“, nebo „Marshallův plán“.
- 26) Viz <http://marshallfoundation.org/marshall/the-marshall-plan/history-marshall.plan/>.
- 27) Oficiálně nazývaný Program poválečné obnovy Evropy, Marshalllova pomoc, byl plánován jako pomoc státům vybudovat kapitalistické ekonomiky a ochrana proti komunistickému převratu.
- 28) Viz <http://www.cvce.eu/content/publication/1997/10/13/7cbc25dd-0c8d-49b1-924c-53edb2a59248/publishable-en.pdf>.
- 29) Tato slova pronesl britský ministr zahraničních věcí Ernest Bevin.
- 30) Politika USA chtěla zastavit šíření komunismu. Byla nazývána „containment“ - kontrola, omezení.
- 31) března 1948 - komunističtí zástupci vlády v Československu se snažili vymýtit všechny antisovětské politiky. Jan Masaryk, který preferoval USA, byl nalezen mrtev pod otevřeným oknem. Vyskočil nebo byl zavražděn?
- 32) Březen 1948.
- 33) Nejdříve byla tato aliance jako obranná proti Německu, později se změnila na obrannou proti SSSR.
- 34) „Spinellův plán“ vytvoření federativní Evropy byl akceptován většinou Evropského parlamentu v roce 1984.
- 35) Ve svém velmi důležitém projevu v roce 1948 řekl de Gasperi, že mír přijde až po spravedlnosti a svobodě. Řekl, že Evropané musí budovat přátelské vztahy se všemi, zahrnujíc v to i Německo.
- 36) Květen 1948.
- 37) Blokáda Berlína: červen 1948 - květen 1949.

- 38) SSSR se cítil ohrožen, když Francie, Británie a USA sloučily své zóny v okupovaném Západním Německu.
- 39) Citace z projevu Konrada Adenauera zaznamenaného v knize Victoria Martin de la Torre: Evropa, krok do neznáma, str. 136.
- 40) Velká čtyřka - SSSR, USA, Francie a Velká Británie.
- 41) Citováno z Schumanova oficiálního dopisu Adenauerovi z května 1950, zaznamenaného v knize Victoria Martina de la Torre: Evropa, krok do neznáma, str. 67. Známé též jako „Schumanova deklarace“.
- 42) Přímá řeč Jeana Monneta citována v knize Victoria Martina de la Torre: Evropa, krok do neznáma, str 87.
- 43) Tamtéž.
- 44) Citován Konrád Adenauer v knize Victoria Martina de la Torre: Evropa, krok do neznáma, str. 88.
- 45) Tamtéž.
- 46) Tamtéž.